

Ἱερά Μητρόπολις
Αὐστρίας καὶ
Ἐξαρχία Οὐγγαρίας
καὶ Μεσευρώπης



Heilige Metropolis
von Austria und
Exarchat von Ungarn
und Mitteleuropa

Ἐπὶ τὰς Πηγὰς

Κυριακή, 14 Ἰουνίου 2026

Κυριακή Β' Ματθαίου

Μνήμη τοῦ Ἁγίου Προφήτου Ἐλισσαίου καὶ τῶν
Ἁγίων Μεθοδίου Ἀρχιεπισκόπου
Κωνσταντινουπόλεως καὶ Ἱερομάρτυρος Κυρίλλου
Ἐπισκόπου Γορτύνης τῆς Κρήτης

Ἑωθινὸν Εὐαγγέλιον Β' (Μκ ις': 1–8)

Καταβασίαι Ἦχος α'.

Τὸν τάφον Σου Σωτήρ, στρατιώται τηροῦντες, νεκροὶ
τῇ ἀστραπῇ τοῦ ὀφθέντος Ἀγγέλου ἐγένοντο
κηρύττοντος Ἰνναίξιν τὴν Ἀνάστασιν. Σὲ δοξάζομεν,
τὸν τῆς φθορᾶς καθαιρέτην, Σοὶ προσπίπτομεν, τῷ
ἀναστάντι ἐκ τάφου, καὶ μόνῳ Θεῷ ἡμῶν.

Σταυρῷ προσηλωθεὶς, ἐκουσίως Οἰκτίρμον, ἐν
μνήματι τεθεὶς, ὡς θνητὸς Ζωοδότα, τὸ κράτος τοῦ
θανάτου συνέτριψας, Δυνατὲ τῷ θανάτῳ Σου. Σὲ γὰρ
ἔφριξαν, οἱ πυλωροὶ οἱ τοῦ ἄδου. Σὺ συνήγειρας, τοὺς
ἀπ' αἰῶνος θανόντας, ὡς μόνος φιλάνθρωπος.

Ἑξαποστειλάρια. Ἦχος β'

Τὸν λίθον θεωρήσασαι, ἀποκεκλισμένον, αἱ
Μυροφόροι ἔχαιρον· εἶδον γὰρ Νεανίσκον,
καθήμενον ἐν τῷ τάφῳ, καὶ αὐτὸς ταῦταις ἔφη· Ἴδου
Χριστὸς ἐγήγερται, εἶπατε σὺν τῷ Πέτρῳ, τοῖς
Μαθηταῖς· Ἐν τῷ ὄρει φθάσατε Γαλιλαίας, ἐκεῖ ὑμῖν
ὀφθήσεται, ὡς προεῖπε τοῖς φίλοις.

Ἐξ ἀροτῆρος ὄφθης, προφήτης ὡς Ἐλισσαῖε· καὶ
Ἥλιου δεδεγμένος, τὴν μηλωτὴν καὶ τὸ αὐτοῦ
πνεῦμα δισσῶς ἐπεσπάσω καὶ σὺν αὐτῷ σε τιμῶμεν.

Ὡς ἥλιος ἀνίσχων ἐκ τῆς ἑώας, ἔδυσ εἰς τὰ ἑσπέρια τῇ
ἀθλήσει· νῦν δὲ κατεφώτισας τὸν κόσμον, σοὶς
πάνσοφε διδάγμασι· Πάτερ Μεθόδιε θεοφόρε, διὸ
ἡμῶν ὑπερεύχου.

Zu den Quellen

Sonntag, 14. Juni 2026

2. Matthäus Sonntag

Gedächtnis des Heiligen Propheten Elisäus, der
Heiligen Methodius, Erzbischof von
Konstantinopel und des Hieromartyrs Kyrill,
Bischof von Gortyna auf Kreta.

Morgenevangelium II (Mk 16,1–8)

Katabasii. Erster Ton

Als die Soldaten, Erlöser, die Dein Grab, bewachten,
durch das strahlende Lichte des erschienenen Engels
wie tot wurden, verkündete er den Frauen die
Auferstehung. Dich preisen wir, den Vernichter der
Vergänglichkeit, vor Dir fallen wir nieder, dem aus
dem Grab Erstandenen und unserem einzigen Gott.
Auf freiem Willen wurdest Du ans Kreuz geheftet,
Barmherziger, und ins Grabmal gelegt, als
sterblicher Lebensspender hast Du mit Deinem Tod
die Macht des Todes zerstört. Denn vor Dir
erzitterten die Wächter der Unterwelt, Du hast die
seit Ewigkeiten Gestorbenen mitauferweckt, Du
einzig Menschenliebender.

Exaposteilarien. Zweiter Ton

Als sie den Stein weggerollt sahen, freuten sich die
Myronträgerinnen. Denn sie sahen einen Jüngling im
Grab sitzen, der zu ihnen sprach: Seht, Christus ist
auferstanden, sagt es Petrus und den Jüngern: Geht
zu den Bergen Galiläas, dort wird Er euch
erscheinen, wie Er den Jüngern vorhersagte.

Aus dem Pflüger wurdest du sichtbar, Prophet, o
Elisäus; und als du den Elias empfangen hast, hast
du dessen Mantel und zweifach seinen Geist an dich
gezogen. Darum ehren wir dich zusammen mit ihm.

Wie die Sonne, die im Osten aufgeht, bist du durch
deinen Kampf in den Westen hinabgegangen; nun
aber hast du die Welt erleuchtet durch deine
allweisen Lehren. Gottestrager Vater Methodius,
bitte für uns.

Stichera. Erster Ton

Στιχηρά. Ἦχος α΄

Ἕμνουμέν Σου Χριστέ, τὸ σωτήριον πάθος, καὶ
δοξάζομέν Σου τὴν ἀνάστασιν.

Ὁ Σταυρὸν ὑπομείνας, καὶ τὸν θάνατον
καταργήσας, καὶ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, εἰρήνευσον
ἡμῶν τὴν ζωὴν Κύριε, ὡς μόνος παντοδύναμος.

Ἦχος πλ.δ΄

Χαίροις Ἐλισσαίε πάνσοφε· σὺ γὰρ καθάρας τὸν νοῦν,
ἡδονῶν τῶν τοῦ σώματος, ὑπεδέξω ἔνδοξε, τὰς αὐγὰς
τὰς τοῦ Πνεύματος, τοῖς ἐφεξῆς τε, πᾶσι μετέδωκας,
καὶ ὄλος ὤφθης φωτοειδέστατος· ὅθεν ἐσκήνωσας,
πρὸς τὸ φῶς τὸ ἄδυτον, ὑπὲρ ἡμῶν, πάντοτε
δεόμενος, τῶν εὐφημούντων σε.

Ἦχος δ΄

Ἀληθείας ἐδραίωμα, καὶ τῆς πίστεως ἔρεισμα καὶ
δογμάτων πρόβολον, σὲ γινώσκομεν, τῆς εὐσεβείας
συνήγορον, ἀγνείας τε σκῆνωμα, καὶ δοχείον
ἐκλεκτόν, εὐωδίας τοῦ Πνεύματος, καὶ παμμέγιστον,
θησαυρὸν διδαγμάτων καὶ κρηπίδα, τοῦ Χριστοῦ τῆς
Ἐκκλησίας, ἱεροφάντα Μεθόδιε.

Δοξαστικόν. Ἦχος β΄

Μετὰ μύρων προσελθούσαις, ταῖς περὶ Μαριάμ
Γυναίξί, καὶ διαπορουμέναις, πῶς ἔσται αὐταῖς τυχεῖν
τοῦ ἐφετοῦ, ὠράθη ὁ λίθος μετηρμένος, καὶ θεῖος
Νεανίας, καταστέλλων τὸν θόρυβον αὐτῶν τῆς
ψυχῆς. Ἠγέρθη γὰρ φησὶν, Ἰησοῦς ὁ Κύριος· διὸ
κηρύξατε τοῖς κήρυξιν αὐτοῦ Μαθηταῖς εἰς τὴν
Γαλιλαίαν δραμεῖν, καὶ ὄψεσθε Αὐτόν, ἀναστάντα ἐκ
νεκρῶν, ὡς ζωοδότην καὶ Κύριον.

Ἀπολυτικίον Ἀναστάσιμον. Ἦχος α΄

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ
στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν Σου Σῶμα,
ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν
ζωὴν· διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων Σοι
ζωοδότα. Δόξα τῇ Ἀναστάσει Σου Χριστέ, δόξα τῇ
βασιλείᾳ Σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ Σου, μόνε
φιλόανθρωπε.

Ἀπολυτικίον τοῦ Προφήτου. Ἦχος δ΄

Ὁ ἔνσαρκος Ἄγγελος, τῶν Προφητῶν ἢ κρηπίς, ὁ
δεύτερος Πρόδρομος, τῆς παρουσίας Χριστοῦ, Ἥλιος

Wir preisen, Christus, Dein heilbringendes Leiden
und verherrlichen Deine Auferstehung.

Das Kreuz hast Du auf Dich genommen und den
Tod vernichtet, auferstanden bist Du von den Toten,
befriede nun auch unser Leben, Herr, als einzig
Allmächtiger!

Achter Ton

Freue dich, allweiser Elisäus! Denn du hast den
Geist gereinigt von den Lüsten des Leibes, hast,
Ruhmreicher, die Strahlen des Geistes empfangen,
sie allen Nachfolgenden mitgeteilt und bist ganz
lichtgestaltig erschienen. Deshalb hast du deine
Wohnung genommen beim unzugänglichen Licht
und bittest immer für uns, die dich lobpreisen.

Vierter Ton

Als Festigung der Wahrheit, Stütze des Glaubens,
Schutzwehr der Dogmen erkennen wir dich, als
Fürsprecher der Frömmigkeit, als Wohnung der
Keuschheit, als auserwähltes Gefäß des
Wohlgeruchs des Geistes, als überaus großen Schatz
der Lehren und als Fundament der Kirche Christi,
heiliger Hierarch Methodius.

Doxastikon. Zweiter Ton

Als die Frauen um Maria mit dem Myron zum Grab
kamen und sich fragten, wie sie das Gewünschte
erlangen könnten, da sahen sie den Stein weggewälzt
und einen göttlichen Jüngling, der ihnen den Sturm
ihrer Seelen stillte. Denn auferstanden ist, so sprach
er, Jesus, der Herr. So kündigt den Kündern, seinen
Jüngern, nach Galiläa zu laufen, und Ihn, den
Auferstandenen von den Toten zu sehen, als
Lebensspender und Herr.

Apolytikion der Auferstehung. Erster Ton

Der Stein ward versiegelt von den Juden und die
Soldaten bewachten Deinen makellosen Leib. Doch
Du bist, Erlöser, am dritten Tage auferstanden und
hast der Welt das Leben geschenkt. Darum preisen
Dich die himmlischen Mächte, Du Lebensspender.
Ehre Sei Deiner Auferstehung Christus, Ehre Sei
Deinem Reiche, Ehre Sei Deinem Heilsplan, einzig
Menschenliebender.

Apolytikion des Propheten. Vierter Ton

Der leibhaftige Engel, die Grundfeste der
Propheten, der zweite Vorläufer der Ankunft Christi,
der ruhmreiche Elias, hat von oben die Gnade auf
Elisäus herabgesandt. Er vertreibt Krankheiten und
reingt Aussätzige. Darum quillt auch denen, die ihn
ehren, Heilung hervor.

Apolytikion des Hierarchen. Vierter Ton

ὁ ἔνδοξος, ἄνωθεν καταπέμψας, Ἐλισσαίω τὴν χάριν, νόσους ἀποδιώκει, καὶ λεπρούς καθαρίζει· διὸ καὶ τοῖς τιμῶσιν αὐτὸν βρῦει ἰάματα.

Ἀπολυτίκιον τοῦ Ἱεράρχου. Ἦχος δ'

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Μεθόδιε πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Κοντάκιον. Ἦχος β'

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθῆ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἰκεσίαν, ἡ προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Προκείμενον. Ἦχος α'

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός Σου ἐφ' ἡμᾶς, καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ Σέ.

Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ· τοῖς εὐθέσι πρέπει αἶνεσις.

Ἀποστολικὸν Ἀνάγνωσμα (Ρωμ β' 10–16)

Ἀδελφοί, δόξα καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ ἀγαθόν, Ἰουδαίῳ τε πρῶτον καὶ Ἑλληνι· οὐ γὰρ ἐστὶ προσωποληψία παρὰ τῷ Θεῷ. Ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἡμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται· καὶ ὅσοι ἐν νόμῳ ἡμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται. Οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ τοῦ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ Θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ τοῦ νόμου δικαιωθήσονται. Ὅταν γὰρ ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῇ, οὗτοι νόμον μὴ ἔχοντες ἑαυτοῖς εἰσι νόμος, οἵτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως καὶ μεταξὺ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων – ἐν ἡμέρᾳ ὅτε κρινεῖ ὁ Θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιον

„Als Kanon des Glaubens und Vorbild der Sanftmut, als Lehrer der Enthaltbarkeit hat dich die Wahrheit der Dinge deiner Herde gezeigt. Deshalb hast du durch die Demut das Hohe erlangt und durch die Armut den Reichtum. Methodius, bitte Christus, unserem Gott, dass unsere Seelen gerettet werden.

Kontakion. Zweiter Ton

Der Christen unfehlbare Behüterin, stete Fürbitte vor dem Schöpfer: Überhöre nicht das Flehen der Sünder, sondern eile, Gütige, uns zu helfen, die wir dir gläubig rufen. Eile dich und bitte für uns um Hilfe, Gottesgebälerin und ewiger Schutz für alle, die dich ehren.

Prokeimenon. Erster Ton

Dein Erbarmen, Herr, sei über uns, wie wir auf dich gehofft haben.

Vers: Freuet euch, ihr Gerechten, im Herrn; den Aufrichtigen ziemt Lobpreis.

Apostellesung (Röm 2,10–16)

Brüder, Herrlichkeit, Ehre und Friede werden jedem zuteil, der das Gute tut, zuerst dem Juden, aber ebenso dem Griechen; denn es gibt bei Gott kein Ansehen der Person. Denn die ohne das Gesetz sündigten, werden auch ohne das Gesetz zugrunde gehen, und die unter dem Gesetz sündigten, werden durch das Gesetz gerichtet werden. Denn nicht die sind vor Gott gerecht, die das Gesetz hören, sondern die das Gesetz tun; die werden für gerecht erklärt werden. Denn wenn Heiden, die das Gesetz nicht haben, von Natur aus das tun, was im Gesetz gefordert ist, so sind sie, die das Gesetz nicht haben, sich selbst Gesetz. Sie zeigen damit, dass ihnen die Forderung des Gesetzes ins Herz geschrieben ist; ihr Gewissen legt Zeugnis davon ab, ihre Gedanken klagen sich gegenseitig an und verteidigen sich – an jenem Tag, an dem Gott, wie ich es in meinem Evangelium verkünde, das, was im Menschen verborgen ist, durch Jesus Christus richten wird.

Evangelium (Mt 4,18–23)

In jener Zeit ging Jesus am See von Galiläa entlang und sah zwei Brüder: Simon, der

μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εὐαγγελικὸν Ἀνάγνωσμα (Μτ δ' 18–23)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν ὁ Ἰησοῦς παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδεν δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν· ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς. Καὶ λέγει αὐτοῖς· Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν Αὐτῷ. Καὶ προβάς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν· καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν Αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Ἰησοῦς, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ Εὐαγγέλιον τῆς Βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

Petrus genannt wird, und seinen Bruder Andreas. Sie warfen gerade ihr Netz in den See, denn sie waren Fischer. Da sprach er zu ihnen: „Kommt her, folgt mir nach! Ich werde euch zu Menschenfischern machen.“ Sogleich ließen sie ihre Netze liegen und folgten ihm nach. Als er von dort weiterging, sah er zwei andere Brüder: Jakobus, den Sohn des Zebedäus, und seinen Bruder Johannes. Sie saßen mit ihrem Vater Zebedäus im Boot und flickten ihre Netze. Er rief sie, und sogleich verließen sie das Boot und ihren Vater und folgten ihm nach. Und Jesus zog umher in ganz Galiläa. Er lehrte in ihren Synagogen, verkündete das Evangelium vom Reich und heilte alle Krankheiten und alle Gebrechen im Volk.

Ἡ σωστὴ ἐφαρμογὴ τοῦ Νομοῦ τοῦ Θεοῦ

Ὁ Ἀπόστολος Παῦλος μᾶς βεβαιώνει ὅτι δόξα καὶ τιμὴ καὶ θεϊκὴ εἰρήνη θὰ ἀποδοθεῖ σὲ καθένα ποὺ ἐργάζεται τὸ «ἀγαθόν» καὶ μὲ ταπεινώση δέχεται καὶ συνεργεῖ ἔμπρακτα στὸ θέλημα τοῦ παναγάθου Θεοῦ. Ἄς μὴν κρίνωμε ἐμεῖς τοὺς ἀδελφούς μας, χριστιανούς καὶ μὴ, ἂν τηροῦν τὸν θεῖο Νόμο. Ἄς ἀναρωτηθοῦμε ἂν ἐμεῖς οἱ ἴδιοι ἔχωμε τὴν προθυμία ν' ἀφήσωμε εὐθὺς ὅλες τὶς πρόσκαιρες καὶ ἀπατηλές εὐχαριστήσεις τοῦ φθαρτοῦ τούτου κόσμου γιὰ νὰ ἀκολουθήσωμε τὸν Χριστό, ὅπως οἱ ψαράδες τῆς Γαλιλαίας ποὺ ἔγιναν μαθητὲς Του, Ἀπόστολοι καὶ κήρυκες τοῦ Εὐαγγελίου Του.

Die richtige Anwendung des Gesetzes Gottes

Der Apostel Paulus versichert uns, dass Herrlichkeit, Ehre und göttlicher Friede jedem zuteilwerden wird, der das Gute tut und in Demut das Wollen des allgütigen Gottes annimmt und ihm auch in der Tat gehorcht. Lasst uns nicht unsere Brüder richten – weder die Christen noch die, die es nicht sind –, ob sie das göttliche Gesetz halten. Fragen wir lieber uns selbst, ob wir die Bereitschaft haben, sofort alle vergänglichen und trügerischen Freuden dieser vergänglichen Welt aufzugeben, um Christus nachzufolgen, so wie die Fischer aus Galiläa es getan haben, die Seine Jünger, Apostel und Verkündiger des Evangeliums geworden sind.

Ἡ Ἱερά Μητρόπολις Αὐστρίας σᾶς εὐχαριστεῖ γιὰ τὴν ἐνίσχυση τοῦ ἔργου της.

Die Metropolis von Austria dankt für Ihre großzügige Unterstützung.

<https://www.metropolisvonaustria.at>

Körperschaft des öffentlichen Rechts gemäß Gesetz 229/23 06.1967

Bankverbindung RLB NOE Wien AG – IBAN: AT67 3200 0000 0660 4771 – BIC: RLNATWW

